



SCHWEISSVORSCHRIFT / WELDING SPECIFICATION					
zu verschweißende Werkstoffe / fusion of materials		Schweißverfahren / welding procedure			
Material	Material	WIG / GTAW	E / SMAW	FD / FCAW	PLASMA / PAW
1.4301/1.4571	1.4301	W 19 12 3 L(Si)	E 19 12 3 L R32	T 19 12 3 L RM 213	G 19 12 3 L(Si)
1.4541/1.4571	1.4541	W 19 12 3 L(Si)			
1.4541	1.4301	W 19 12 3 L(Si)			

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA				
	Innenraum / Inside of vessel	Mantelraum / Inside of jacket	Rohrraum / Inside of tubes	Raum IV / room IV
Medium / Fluid	Kaltwasser			
Nennvolumen / nominal volume	l	1495		
Fluidklasse DGRl 2014/68/EU, Art. 13 / Fluidgroup PED 2014/68/EU, Art. 13	2			
Kategorie DGRl 2014/68/EU, Anhang II / Category PED 2014/68/EU, App. II	I			
Modul DGRl 2014/68/EU, Anhang III / Module PED 2014/68/EU, App. III	A			
max. zulässiger Betriebsüberdruck / max. all. Working Pressure Gauge	bar	0/16		
min./max. zul. Betriebstemperatur / min./max. allowable Working Temp.	°C	0/50		
Prüfüberdruck / Test Pressure Gauge	bar	24		
Prüftemperatur / Test Temperature	°C	20		
Prüfmedium / Test Fluid	Wasser			
Berechnungsüberdruck / Design Pressure Gauge	bar	16		
Berechnungstemperatur / Design Temperature	°C	50		
Werkstoff / material	1.4301/1.4541 1.4571			
Schweißfaktor / join efficiency	0,85			
Oberfläche / surface	µm	-	Apparat komplett gebeizt und passiviert / apparatus completely pickled and passivated	
Wärmetauscherfläche / heat exchanger surface	m²	-		
Leergewicht / Unloaded weight	kg	ca 538		
Toleranzen / Tolerances	DIN 28005			
Ausführungs-Vorschrift / Design-Code	AD 2000			
Lastwechsel / Druckschwankungsbreite / load cycles / pressure fluctuation range	1000 Vollastwechsel gem. AD 2000 / 1000 full load cycles acc. AD 2000			
Entwurfprüfung / Design-Examination	Kunde / Hersteller			
Abnahme / Acceptance	Hersteller			
Herstelljahr / Year of Manufacture	2025			

Prüfungen (von allen Prüfungen Protokolle mit Bewertungen ausstellen) / Tests (Test reports incl. appraisals required in all cases)				
Durchstrahlung % / Radiographic %	Ultraschall % / Ultrasonic %	Farbdringung % / Dye Penetration %	Dichtheitsprüfung / Leak Test	Sonstiges / Others
AD 2000 - HP 0 / PG 6	-	AD 2000 - HP 0 / PG 6	-	-

FS	Fabrik Schild				90°	
TÖ	Tragöse				0°	
N8	Flanschanschluss	50	16	EN1092-1/11	B1	Ø60.3x2.9
N7	Flanschanschluss	200	16	EN1092-1/11	B1	Ø219.1x4.0
N6	Flanschanschluss	200	16	EN1092-1/11	B1	Ø219.1x4.0
N5	Flanschanschluss	125	16	EN1092-1/11	B1	Ø139.7x4.0
N4	Muffenanschluss	Rp1/2"		DIN 10241		Ø26.4
N3	Flanschanschluss	200	16	EN1092-1/11	B1	Ø219.1x4.0
N2	Flanschanschluss	Rp1/2"		DIN 10241		Ø26.4
N1	Flanschanschluss	200	16	EN1092-1/11	B1	Ø219.1x4.0
Stützen / Nozzle	Benennung / Denomination	DN	PN	Norm / Standard	Dichfläche / Facing	Position / Position
						Rohrmaßung / Dimension

Index	Datum/date	Gez./drawn	Gepr./appr	Art der Änderung / Modification	
Datum/date		Name/name	Kennwort/Subject:		
Gez. / drawn	03.02.2025	Etzold			
Gepr. / appr.	03.02.2025	Sommer			
Benennung / Designation: Collecteur en acier					
RUDEBAT EDELSTAHL-TECHNIK GmbH Sachsenweg 3 08451 Crimmitschau Tel.: 03762/9561-0 Fax: 03762/9561-150 E-Mail: info@rudert-edelstahl.de Web: www.rudert-edelstahl.de					
Zeichnung Nr. / Drawing No.:		Projekt Nr. / Project No.:		Bestell Nr. / Order No.:	
22830-0		P2500064_2		P00905	
Maßstab / Scale:		Blatt / sheet:			
1:15		1/1			
Zeichnung ist geistiges Eigentum der RUDEBAT EDELSTAHL-TECHNIK GmbH. Rechte aus Schutzvermerk DIN34-1-D vorbehalten. Stand/as per: 03.02.2025					
Copyright by Messrs. RUDEBAT EDELSTAHL-TECHNIK GmbH. All rights provided by "Schutzvermerk DIN34-1-D" reserved.					